

法语中的形象比喻 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/148/2021_2022__E6_B3_95_E8_AF_AD_E4_B8_AD_E7_c105_148055.htm dormir comme un loir像睡鼠那样沉睡（形容睡得很熟很久；这个比方真的很可爱） être fait comme un rat像老鼠那样被抓住（形容被抓住时的狼狈） chanter comme un rossignol像夜莺那样歌唱（形容悦耳的歌声） sauter comme un cabri像小山羊那样跳跃（形容年轻活跃） siffler comme un merle像乌鸫那样嘘叫（形容声音刺耳难听；什么是乌鸫？我也不知道它是什么玩意，中文里闻所未闻） souffler comme un phoque像海豹那样喘气（形容呼吸气息极重） courir comme une gazelle像羚羊那样奔跑（形容奔跑速度极快） t ê tu comme une mule像母骡那样顽固（形容极不顺从；我的prof就是这样形容我的，mule这个词很好记，和中文发音有点近似） bavard comme une pie像喜鹊那样多舌（形容终日喋喋不休；我们中国的吉祥鸟竟然被说成这样……气愤……：（） gai comme un pinson像燕雀那样高兴（形容总是很开心） paresseux comme un l é zard像壁虎一样懒惰（形容连动都懒得动） sale comme un cochon像猪一样脏（形容不爱干净；不过迪斯奈的三只小猪给人留下的印象还是相当美好的） rus é comme un renard像狐狸那样狡猾（形容诡计多端；狐狸的眼神总是太没安全感） fris é comme un mouton像绵羊那样毛发卷曲（形容部分刚从coiffure走出来的人） mentir comme un arracheur de dents像牙医那样说谎（在牙医诊所我们经常听到牙医的轻声安慰，但是伴随在后的总是一声惨叫） fumer comme un pompier像消防队员那样抽烟（真是夸张到

家，抽烟抽到可以动用消防队，只怕同时也要通知殡仪馆了）
manger comme un ogre像巨人那样吃东西（形容饭量极大，反义是manger comme un oiseau）rire comme un bossu笑得像个驼背（形容笑得前仰后合）fort comme un Turc像土耳其人那样强壮（很多人不喜欢土耳其人，但我还是欣赏我的土耳其朋友的，他们待人很讲义气）riche comme Cr é sus像克拉苏斯那样富有（喜欢恺撒，顺便也读到了当时最富的奴隶主克拉苏斯，可惜欲求不满最终战死在西亚）vieux comme H é rode像海罗德那样老（应该是个暴君的名字？但就是想不起是谁。SOS，求助！）pauvre comme Job像乔伯那样穷（这句话也不是很理解，SOS，请高手来解释下）heureux comme un roi像国王那样幸运（这句话不够辨证，反证就是中国的爱新觉罗？溥仪和法国的路易十六）jolie comme un coeur像心那样漂亮（我第一次听到这句话的时候觉得很恶心，可能是因为我有时太现实）b ê te comme ses pieds像脚那样蠢（有些事情上我们很难理解法国人的思维，可能和我们的“用脚指头思考”有异曲同工之妙吧？）maigre comme un haricot像豆角那样瘦

（?a me pla?t bcp. … 喜欢这个比方，胜过于“排骨”）blond comme les bl é s像小麦那样金黄（是不是也可以说“vert comme les bl é s”？看事情要全面嘛）rouge comme un coquelicot红得像罂粟花（酷！不做任何多余的评价）belle comme le jour像白天那样美丽（参考一下那首什么《月亮惹的祸》你就会明白了，欣赏美女一定要在光天化日之下）pale comme un linge苍白得像床单（欣赏，它给人一种裹尸布的感觉在周围 如：les abords du lac sont tr è s beaux 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com